# JADH2016@Tokyo, Japan | September 13 **Characteristics of Japanese Typefaces** for Dyslexic Readers

#### Xinru ZHU

shushinjo@p.u-tokyo.ac.jp **Graduate School of Education** The University of Tokyo



# Background

- Developmental dyslexia is a specific learning disability that is neurobiological in origin, characterised by difficulties with accurate and/or fluent word recognition.
- 3–5% of the population in Japan have dyslexia.
- It is essential to provide them with assistive environments.
- While it is held that typefaces have impacts on dyslexic readers, Japanese typefaces for dyslexic readers do not exist.

## Aim

- It is not easy to design a Japanese typeface for dyslexic readers which **fits everyone** and completely **manually**.
- This research aims to develop:
- (i) a specially designed Japanese typeface, and (ii) a typeface customisation system for dyslexic readers, by using **Python libraries and scripts** for font manipulation.

#### **Framework of**

#### **1. Characteristics of Lain typefaces for dyslexic readers**

the research

Extracting characteristics of Latin typefaces for dyslexic readers

2. Defining desiderata for Japanese typefaces



2. Desiderata for Japanese typefaces for dyslexic readers

3. Designing a Japanese typeface for dyslexic readers

Next steps

Conducting experiments with dyslexic readers

4.

Elements of Latin typefaces Elements of Japanese typefaces Cap Height 字高 (jiko) Width 字幅 (jihaba) Stroke 面線 (kakusen) Weight 線幅 (senhaba) Contrast 線幅の配分 (—no-haibun) Serif うろこ (uroko)	ったころ うるころ うるころ うるころ うるころ		
Cap Height字高 (jiko)Width字幅 (jihaba)Stroke画線 (kakusen)Weight線幅 (senhaba)Contrast線幅の配分 (—no-haibun)Counterふところ (futokoro)Serifうろこ (uroko)	Elements of Latin typefaces	Elements of Japanese typefaces	
Width字幅 (jihaba)Stroke画線 (kakusen)Weight線幅 (senhaba)Contrast線幅の配分 (—no-haibun)Counterふところ (futokoro)Serifうろこ (uroko)	Cap Height	字高 (jiko)	
Stroke画線 (kakusen)Weight線幅 (senhaba)Contrast線幅の配分 (—no-haibun)Counterふところ (futokoro)Serifうろこ (uroko)	Width	字幅 (jihaba)	
Weight 線幅 (senhaba) Contrast 線幅の配分 (—no-haibun) Counter ふところ (futokoro)	Stroke	画線 (kakusen)	
Contrast 線幅の配分 (—no-haibun) Counter ふところ (futokoro) Serif うろこ (uroko)	Weight	線幅 (senhaba)	
Counter ふところ (futokoro) Serif うろこ (uroko)	Contrast	線幅の配分 (—no-haibun)	
Serif うろこ (uroko)	Counter	ふところ (futokoro)	
	Serif	うろこ (uroko)	

- 1. Symptoms of dyslexia in alphabet-using languages are similar to those in Japanese.
- 2. Recognition processes of phonograms (alphabet and kana) are similar.

(a) Larger characters in the same size,
(b) Larger height/width ratios,
(c) Rounded san-serif (maru gothic) typefaces,
(d) Bolder strokes,
(e) Contrast in stroke weight,
(f) Similar characters made distinguishable by
(i) Larger counters ( <i>futokoro</i> ),
(ii) Slanted or rotated to opposite directions,
(iii) Changed shapes slightly,
(iv) Replaced by another forms of the character



## **3. Prototype of a Japanese typeface for dyslexic readers**

- Modified from: Rounded M+ 2p
- Manipulation applied:
- (a): by scripts
- (b): by scripts
- (c): by font selection
- (f)(ii): by scripts
- (f)(iii): manually
- Manipulation to be applied:
  - (d): by scripts or manually
- (e): by scripts or manually
- (f)(i): by scripts or manually
- (f)(iv): manually

あいうえお



```
scripts
to glyphs
  inside
RoboFont
```

Manually

adjusted

サシスセソ



Applied あいうえお Python かきくけこ サシスセソ

